|  |  |
| --- | --- |
| **C:\Users\Rodolfo\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\03_Simbolo_logo_cor.png** | ***Partner’s logo here*** |

**Convenio de Cotutela para un dobre título de Doutor pola Universidade da Coruña e**

**UNIVERSIDADE U**

**Convenio de Cotutela para un doble título de Doctor por la Universidade da Coruña y**

**UNIVERSIDAD U**

***En Sede Universidad U y en A Coruña, a XX de XX de 20XX***

|  |  |
| --- | --- |
| **REUNIDOS**  Dunha parte, D. Ricardo Cao Abad, Reitor Magnífico da Universidade da Coruña, a partir deste momento UDC, en uso das facultades que lle confire o artigo 36 dos Estatutos da UDC, aprobados polo Decreto 101/2004, do 13 de maio da Xunta de Galicia, e modificados polo Decreto 194/2007 de 11 de outubro.  E da outra, D./a. Nome reitor Universidade U, Reitor/a Magnífico/a da Universidade U, (a partir deste momento a Universidade Colaboradora), nomeado/a por normativa Universidade U. | **REUNIDOS**  De una parte, D. Ricardo Abad, Rector Magnífico de la Universidade da Coruña, a partir de este momento UDC, en uso de las facultades que le confiere el artículo 36 de los Estatutos de la UDC, aprobados por el Decreto 101/2004, de 13 de mayo de la Xunta de Galicia, y modificados por el Decreto 194/2007 de 11 de octubre.  Y de la otra, D./la. Nombre rector Universidad U, Rector/a Magnífico/la de la Universidad U, (a partir de este momento a Universidad Colaboradora), nombrado/la por normativa Universidad U. |
| **Á VISTA DE**  Pola parte española:   * Real Decreto 99/2011, do 28 de xaneiro, polo que se regulan as ensinanzas oficiais de doutoramento. * [Real Decreto 576/2023, de 4 de xullo, que modifica o RD 99/2011, de 28 de xaneiro, polo que se regulan as ensinanzas de doutoramento.](https://www.udc.es/export/sites/udc/eid/_galeria_down/normativa/BOE-A-2023-16573.pdf_2063069294.pdf) * Regulamento de Estudos de Doutoramento da Universidade da Coruña.   E pola parte país Universidade U.   * Lexislación pola que se regula Universidade U. | **A LA VISTA DE**  Por parte española:   * Real Decreto 99/2011, de 28 de enero, por lo que se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado. * Real Decreto 576/2023, de 4 de julio, que modifica el RD 99/2011, de 28 de enero, por el que se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado. * Reglamento de Estudios de Doctorado de la Universidade da Coruña.   Y por la parte país Universidad U.   * Legislación por la que se regula Universidad U. |
| **MANIFESTAN**  Que, con carácter xeral, ás dúas universidades interésalles promover e desenvolver a cooperación científica dos respectivos equipos de investigación, e favorecer a mobilidade dos seus estudantes de doutoramento. Para elo, ambas as dúas universidades interésalles subscribir o presente convenio de cotutela internacional para a tese de doutoramento de nome estudante, con documento de identidade documento identidade de nacionalidade nacionalidade, a partir deste momento denominado/a o/a doutorando/a. A tese se realizará baixo a responsabilidade conxunta das dúas institucións de acordo coas seguintes | **MANIFIESTAN**  Que, con carácter general, a las dos universidades les interesa promover y desarrollar la cooperación científica de los respectivos equipos de investigación, y favorecer la movilidad de sus estudiantes de doctorado. Para ello, a ambas universidades les interesa suscribir el presente convenio de cotutela internacional para la tesis de doctorado de nombre estudiante, con documento de identidad documento identidad de nacionalidad nacionalidad, a partir de este momento denominado/a lo/a doctorando/la. La tesis se realizará bajo la responsabilidad conjunta de las dos instituciones de acuerdo con las siguientes |
| **CLÁUSULAS**  **Primeira.**  O/A doutorando/a realizará a tese de a tese "título da tese":   * Na UDC, no programa de doutoramento "programa doutoramento na UDC", dentro a liña de investigación “liña investigación na UDC (só unha liña)” conducente ao título de "Doutor/a pola Universidade da Coruña". * Na Universidade Colaboradora no marco do programa de doutoramento "programa doutoramento na Universidade U" (*só si é o caso*)” conducente ao título de "denominación de título de doutor na Universidade U".   **Segunda.**  O/A doutorando/a realizará os seus estudos de doutoramento baixo o control e a responsabilidade dos seguintes directores/as das dúas universidades:   * Por UDC: co-director UDC. * Por a Universidade Colaboradora: co-director Universidade U.   Cada un/unha dos/as directores/as cumpre os requisitos impostos pola normativa da súa universidade para actuar como director/a da tese de doutoramento.  Os cambios na dirección da tese seguirán o procedemento establecido na normativa e deberá comunicarse á outra universidade.  **Terceira.**  As correspondentes formalidades de admisión e aprobación do traballo de investigación seguiranse en cada unha das dúas universidades.  Mentres estiver en vigor a cotutela, o doutorando/a formalizará a matrícula no período de tese en ambas institucións cada curso académico, tendo a obriga de facer efectivos os pagos de matrícula e taxas vixentes en cada institución.  **Cuarta.**  A preparación da tese terá unha duración mínima de dous cursos académicos e non poderá exceder o período máximo de duración da tese segundo a normativa de ambas universidades.  O tempo de preparación repartirase entre ambas universidades, non podendo ser inferior a seis meses en cada institución (dunha soa vez ou en varios períodos), estando previsto o seguinte calendario de datas e actividades:   * Na UDC, dende XX/XX/XX ata XX/XX/XX para realizar as activades: (actividades previstas en UDC). * Na Universidade U, dende XX/XX/XX ata XX/XX/XX para realizar as actividades: (actividades previstas en Universidade U).   (recomendado).  **Quinta.**  A defensa da tese será única, terá lugar na universidade da defensa e respectará a lexislación e normativa vixentes para a defensa en ambas institucións.  As taxas de defensa da tese aboaranse na universidade onde terá lugar a defensa.  **Sexta.**  A tese de doutoramento será redactada en lingua da tese e deberá incluír un resumo en galego ou en castelán *(se a tese non está escrita nunha destas dúas linguas).* O resumo terá unha extensión de polo menos 3.000 palabras e, necesariamente, incluirá unha introdución, unha descrición da metodoloxía utilizada, as conclusións da tese e as achegas máis relevantes desta.  **Sétima.**  Con independencia da universidade onde terá lugar a defensa, a defensa da tese terá que ser autorizada en ambas universidades de conformidade cas normativas vixentes en cada país:   * Na UDC, a tese terá que seguir o procedemento e prazos establecidos para o depósito, exposición pública e admisión/denegación da tese a trámite. * Na Universidade Colaboradora, a tese terá que (requisitos de depósito da tese na Universidade U, si é o caso).   **Oitava.**  Con independencia da universidade onde terá lugar a defensa, o tribunal de lectura da tese terá que ser autorizado por ambas universidades.  O tribunal será proposto de común acordo entre as dúas institucións atendendo á lexislación vixente en cada país.  O tribunal estará formado por XX (indicar número de membros do tribunal: mínimo 3-máximo 8) doutores con experiencia investigadora acreditada, terá unha maioría de membros externos as dúas universidades que asinan este convenio, e contará cun membro de UDC é un membro da Universidade Colaboradora. Nin os titores nin os coautores dos traballos incluídos na tese poderán ser membros do tribunal.  (Comentario: Se a normativa da Universidade U esixe a presenza dos directores da tese no tribunal, estes só poderán formar parte de tribunais con 5 o máis membros e a súa presenza no tribunal debe indicarse de xeito expreso neste apartado).  O financiamento dos gastos do profesorado estranxeiro que forme parte do tribunal será responsabilidade da universidade na que teña lugar a defensa.  **Novena.**  A equivalencia da cualificación da tese entre o sistema da UDC e o sistema da Universidade Colaboradora será:  UDC Univ. colaboradora  Sobresaínte cum laude ...  Sobresaliente ...  Notable ...  Aprobado ...  Non apto ...  A tese defendida na Universidade Colaboradora non poderá optar a convocatoria de premios extraordinarios na UDC. (ENGADIR ESTE PARÁGRAFO SÓ EN CASO DE DEFENSA NA UNIVERSIDADE COLABORADORA)  A universidade onde teña lugar a defensa comprométese no prazo de 30 días a partir do rexistro do título na súa institución a enviarlle á outra universidade unha certificación detallando: nome, documento de identificación, título da tese, directores, data de lectura, cualificación, composición do tribunal e denominación do título.  (COMENTARIO SOBRE A MENCIÓN *CUM LAUDE* EN TESES DEFENDIDAS FORA DA UDC. A mención *cum laude* na UDC só pode outorgarse cumprindo co estipulado no RD 99/2011 que exixe voto secreto positivo por unanimidade con escrutinio en sesión diferente da de defensa da tese. Polo tanto, no caso de defensa na Universidade Colaboradora, non sirve a simple conversión dunha cualificación no sistema da Universidade Colaboradora polo que é preciso eliminar a correspondente fila de táboa anterior. No seu lugar, débese incorporar aquí un parágrafo que describa o sistema mediante o cal o tribunal poda: (1) emitir voto secreto, (2) asegurar que os votos serán debidamente custodiados ata a súa apertura na sede da EIDUDC. De non ser posible atopar un sistema para a votación, a tese só poderá optar a unha cualificación máxima de Sobresaínte na UDC)  **Décima.**  Ambas universidades comprométense a entregar o título de doutor previo pago dos dereitos de expedición establecidos na normativa de cada institución. Os títulos farán constar a cotutela:   * Na UDC, expedirase o título con unha dilixencia no anverso co seguinte texto: “T*ese en réxime de cotutela coa Universidade U*ˮ, conforme a lexislación vixente. * Na Universidade Colaboradora, expedirase o título con (sistema empregado pola Universidade U para facer constar a cotutela no título).   **Décimo primeira.**  Este convenio quedará sen efectos se o/a doutorando/a incumpre algunha das condicións estipuladas neste ou si, a xuízo dos/as codirectores/as, os traballos preparatorios da tese non se desenvolvan satisfactoriamente.  **Décimo segunda.**  A publicación, explotación e protección dos resultados da investigación realizada serán aseguradas polas dúas institucións, segundo os procedementos específicos de cada país.  **Décimo terceira.**  A sinatura do convenio de cotutela non implica a obriga de facer fronte a ningún gasto salvo o estipulado na cláusula oitava deste convenio.  **Décimo cuarta.**  O seguimento do cumprimento dos termos deste convenio será supervisado por unha comisión composta por:   * O director da EIDUDC ou membro de equipo de dirección da escola en quen delegue. * O coordinador do programa doutoramento na UDC. * O coordinador do programa de doutoramento na universidade U ou órgano equivalente.   **Décimo quinta.**  O presente acordo entrará en vigor no momento da súa sinatura, e terá vixencia de acordo co establecido na cláusula cuarta deste convenio. | **CLÁUSULAS**  **Primera.**  El/La doctorando/a realizará la tesis de la tesis "título de la tesis":   * En la UDC, en el programa de doctorado "programa doctorado en la UDC", dentro la línea de investigación “línea investigación en la UDC (solo una línea)” conducente al título de "Doctor/a por la Universidade da Coruña". * En la Universidad Colaboradora en el marco del programa de doctorado "programa doctorado en la Universidad U" (solo sí es el caso)” conducente al título de "denominación de título de doctor en la Universidad U".   **Segunda.**  El/La doctorando/a realizará sus estudios de doctorado bajo el control y la responsabilidad de los siguientes directores/las de las dos universidades:   * Por UDC: co-director UDC. * Por la Universidad Colaboradora: co-director Universidad U.   Cada uno/a de los/las directores/as cumple los requisitos impuestos por la normativa de su universidad para actuar como director/a de la tesis de doctorado.  Los cambios en la dirección de la tesis seguirán el procedimiento establecido en la normativa y deberá comunicarse a la otra universidad.  **Tercera.**  Las correspondientes formalidades de admisión y aprobación del trabajo de investigación se seguirán en cada una de las dos universidades.  Mientras esté en vigor la cotutela, el/la doctorando/a formalizará la matrícula en el período de tesis en ambas instituciones cada curso académico, debiendo pagar la matrícula y tasas vigentes en cada institución  **Cuarta.**  La preparación de la tesis tendrá una duración mínima de dos cursos académicos y no podrá exceder el período máximo de duración de la tesis según la normativa de ambas universidades.  El tiempo de preparación se repartirá entre ambas universidades, no pudiendo ser inferior a seis meses en cada institución (de una sola vez o en varios períodos), estando previsto el siguiente calendario de fechas y actividades:   * En la UDC, desde XX/XX/XX hasta XX/XX/XX para realizar las activáis: (actividades previstas en UDC). * En la Universidad U, desde XX/XX/XX hasta XX/XX/XX para realizar las actividades: (actividades previstas en Universidad U). * (recomendado).   **Quinta.**  La defensa de la tesis será única, tendrá lugar en universidad de la defensa y respetará la legislación y normativa para la defensa vigentes en ambas instituciones.  Las tasas de defensa de la tesis se abonarán en la universidad donde tendrá lugar a defensa.  **Sexta.**  La tesis será redactada en lengua de la tesis y deberá incluir un resumen en gallego o en castellano (si la tesis no está escrita en una de estas dos lenguas). El resumen tendrá una extensión de al menos 3.000 palabras y, necesariamente, incluirá una introducción, una descripción de la metodología utilizada, las conclusiones de la tesis y las aportaciones más relevantes de esta.  **Séptima.**  Con independencia de la universidad donde tendrá lugar a defensa, la defensa de la tesis tendrá que ser autorizada en ambas universidades en conformidad con las normativas vigentes en cada país:   * En la UDC, la tesis deberá seguir el procedimiento y plazos establecidos para depósito, exposición pública y admisión/denegación de tesis. . * En la Universidad Colaboradora, la tesis tendrá que (requisitos de depósito de la tesis en la Universidad U, sí es el caso).   **Octava.**  Con independencia de la universidad donde tendrá lugar a defensa, el tribunal de lectura de la tesis deberá ser autorizado por ambas universidades.  El tribunal será propuesto de común acuerdo entre las dos instituciones atendiendo a la legislación vigente en cada país.  El tribunal estará formado por XX (indicar número de miembros del tribunal: mínimo 3-máximo 8) doctores con experiencia investigadora acreditada, tendrá una mayoría de miembros externos a las dos universidades que firman este convenio, y contará con un miembro de UDC y un miembro de la Universidad Colaboradora. Ni los tutores ni los coautores de los trabajos incluidos en la tesis podrán ser miembros del tribunal.  (Comentario: Si la normativa de la Universidad U exige la presencia de los directores de la tesis en el tribunal, estos solo podrán formar parte de tribunales con 5 o más miembros y su presencia en el tribunal debe indicarse de manera expreso en este apartado).  La financiación de los gastos del profesorado extranjero que forme parte del tribunal será responsabilidad de la universidad en la que tenga lugar a defensa.  **Novena.**  La equivalencia de la calificación de la tesis entre el sistema de la UDC y el sistema de la Universidad U será:  UDC Univ. colaboradora  Sobresaliente cum laude ...  Sobresaliente ...  Notable ...  Aprobado ...  No apto ...  La tesis defendida en la Universidad Colaboradora no podrá optar la convocatoria de premios extraordinarios en la UDC. (AÑADIR ESTE PÁRRAFO SOLO SI LA DEFENSA ES EN LA UNIVERSIDAD COLABORADORA)  La universidad donde tenga lugar a defensa se compromete, en el plazo de 30 días a partir del registro del título en su institución, a enviarle a la otra universidad una certificación detallando: nombre, documento de identificación, título de la tesis, directores, fecha de lectura, calificación, composición del tribunal y denominación del título.  (COMENTARIO SOBRE LA MENCIÓN *CUM LAUDE* EN TESIS DEFENDIDAS FUERA DE LA UDC. La mención *cum laude* en la UDC solo puede otorgarse cumpliendo con lo estipulado en el RD 99/2011 que exige voto secreto positivo por unanimidad con escrutinio en sesión diferente de la de la defensa de la tesis. Por lo tanto, en el caso de defensa en la Universidad Colaboradora, no sirve la simple conversión de una calificación en el sistema de la Universidad Colaboradora por lo que es preciso eliminar la correspondiente fila de tabla anterior. En su lugar, se debe incorporar aquí un párrafo que describa el sistema mediante el cual el tribunal pueda: (1) emitir voto secreto, (2) asegurar que los votos serán debidamente custodiados hasta su apertura en la sede de la EIDUDC. De no ser posible encontrar un sistema para la votación, la tesis solo podrá optar a una calificación máxima de Sobresaliente en la UDC)  **Décima.**  Ambas universidades se comprometen a entregar el título de doctor previo pago de los derechos de expedición establecidos en la normativa de cada institución. Los títulos harán constar la cotutela:   * En la UDC, se expedirá el título con una diligencia en el anverso con el siguiente texto: “Tesis en régimen de cotutela con la Universidad Uˮ, conforme la legislación vigente. * En la Universidad Colaboradora, se expedirá el título con (sistema empleado por la Universidad U para hacer constar la cotutela en el título).   **Décimo primera.**  Este convenio quedará sin efectos si el/la doctorando/a incumple alguna de las condiciones estipuladas aquí o sí, a juicio de los/las codirectores/as, los trabajos preparatorios de la tesis no se desarrollan satisfactoriamente.  **Décimo segunda.**  La publicación, explotación y protección de los resultados de la investigación realizada serán aseguradas por las dos instituciones, según los procedimientos específicos de cada país.  **Decimotercera.**  La firma del convenio de cotutela no implica el deber de hacer frente a ningún gasto salvo el estipulado en la cláusula octava de este convenio.  **Decimocuarta.**  El seguimiento del cumplimiento de los términos de este convenio será supervisado por una comisión compuesta por:   * El director de la EIDUDC o miembro de equipo de dirección de la escuela en quien delegue. * El coordinador del programa doctorado en la UDC. * El coordinador del programa de doctorado en la universidad U o órgano equivalente.   **Decimoquinta.**  El presente acuerdo entrará en vigor en el momento de su firma, y tendrá vigencia de acuerdo con el establecido en la cláusula cuarta de este convenio. |
| E como proba de conformidade, asinamos este documento por duplicado*,* en galego e inglés, e para un só efecto no lugar e a data que a seguir se indican. | Y como prueba de conformidad, firmamos este documento por duplicado, en gallego y castellano, y para uno único efecto, en el lugar y la fecha que se indican abajo. |

Sede Universidade Uy A Coruña

|  |  |
| --- | --- |
| Asinado en nome da Universidade Colaboradora / *Firmado en nombre de la Universidad Colaboradora*  Dr./a. Nombre rector Universidad Colaboradora  Cargo de la Universidad Colaboradora  Data sinatura/ Fecha firma | Asinado en nome da Universidade da Coruña /*Firmado en nombre de Universidade da Coruña*  Dr. Ricardo Cao Abad  Reitor da Universidade da Coruña  Data sinatura |
| Dr./a. co-director Universidad Colaboradora  Director/a da tese pola Universidade Colaboradora / Director/a de la tesis por la Universidad Colaboradora | Dr./a. co-director UDC  Director/a da tese pola UDC / Director/a de la tesis por UDC |
| D./a. nombre estudante  Doutorando/a / Doctorando |  |